



Preis Pinneberg

V E R E I N B A R U N G

her Partnerschaft und Zusammenarbeit zwischen dem

Rayon Selenogradsk (RSFSR) und dem Kreis Pinneberg (BRD)

In dem Bestreben, die Verständigung zwischen den Einwohnern ihrer Kreise zu verbessern und einen Beitrag für Frieden und gutnachbarschaftliche Beziehungen zu leisten, beschließen der Rayon Selenogradsk und der Kreis Pinneberg eine Vereinbarung über Partnerschaft und Zusammenarbeit.

Im Rahmen dieser Vereinbarung streben beide Seiten Austausch und Verbindung in allen wichtigen Bereichen des gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und kommunalen Lebens an. Sie unterstützen die Entwicklung von Kontakten auf den Gebieten Kultur, Volksbildung, Ökonomie, Landwirtschaft, Fremdenverkehr, Gesundheitswesen, Umweltschutz, Städtebau und Stadtsanierung sowie Sport.

Beide Seiten werden dieser Vereinbarung entsprechende direkte Kontakte von Organisationen, Institutionen und Bürgern ihrer Kreise unterstützen und koordinieren, wenn sie selbständige Programme durchführen,

Konkrete Maßnahmen des Austausches und die Herstellung von Verbindungen, die durch das Exekutivkomitee der Volksdeputierten des Rayon Selenogradsk und den Kreisausschuß des Kreises Pinneberg organisiert werden, werden in einem gesonderten Protokoll festgehalten, das alle zwei Jahre ausgearbeitet und unterschrieben wird.

Mit Übereinstimmung beider Seiten können auch weitere Formen der Zusammenarbeit, die in dieser Vereinbarung nicht genannt sind, vorgenommen werden.

Der Text der Vereinbarung in deutscher und russischer Sprache hat den gleichen Inhalt.

Pinneberg, 44.11.1971

Dlr. den Rayon Selenogradsk

Ffir den Kreis Pinneberg

Vorsitzender des Exekutivkomitees des
Rayon Selenogradsk

(Gudrun Schlüter)
Kreispräsidentin